



KB-7245

<div>Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg, The Netherlands</div>			
Product name / Produktionsnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nuova prodotto / Nome del prodotto / Produktname / Imenlo produktu / Název výrobku		Cool box - Koelbox - Glacière - Kühlbox - Nevera Portátil - Gelbox - Lodowka turystyczna - Frigo Portatile - hybox - Chladící box - Chladící box	
Item number / Modelnummer / Réf. modèle / Artikel Nummer / Referencia / Referencia / Number goods / Número de artículo / Artikelnummer / Číslo zboží / Číslo zboží		KB-7245	
Net volume / Netto volume / Volume net / Nettovolumen / Volumen neto / Volume líquido / Pijeprosjekt netto / Volume netto / Nettovolum / Čistý objem		41 L	
Gross weight / Bruttogewicht / Poids brut / Bruttogewicht / Bruttogewicht / Bruttogewicht / Bruttogewicht / Bruttogewicht / Bruttogewicht / Bruttogewicht		5H, N, ST, T	
Net weight / Netto gewicht / Poids net / Nettogewicht / Pesa neto / Pesa líquido / Waga netto / Pesa netto / Nettogewicht / Čistá hmotnost / Čistá hmotnost		16 kg	
Main voltage / Netspanning / Voltage principal / Netspanning / Voltage Principal / Voltages de corrente / Principale voltage / Voltaje rete elettrica / Netspanning / Voltaje principal / Voltaje		220-240V/50Hz	
Rated current / Aangeduide stroom / Taux de courant / Nominální / Clasificado Actualmente / Taux correcte / Nominale amperovolt / Corrente nominale / Maksimální / Imenovitý proud / Intenziteta struje		0,27A	
Rated power / Aangeduide kracht / Taux de puissance / Nominální / Clasificado Actualmente / Taux de puissance / Nominale wattage / Potenza nominale / Marktički / Imenovitý výkon / Intenziteta struje		61W	
Consumption of energy / Energieverbruik / Consumption of energy / Energieverbruik / Consumo de energia / Consumo de energia / Zdravje energije / Consumo de energia / Consumo de energia / Consumo de energia / Consumo de energia		0,23 kWh/24h	
Spotlight energy / Spotlight energy			

## EN Instruction manual

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read the instruction manual carefully before using the device.
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person that is responsible for their safety.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service(\*)).
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC220-240V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot be bent or damaged.
- The use of accessories that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Unplug the appliance from the socket when changing the spare parts or for maintenance.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by an Competent qualified repair service(\*). Do not repair this appliance yourself.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The appliance shall not be exposed to rain.
- Do not use this appliance in damp or wet conditions, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

\* Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this repair service.

### INSTALLATION OF THE APPLIANCE

- Install the appliance on a firm, horizontal surface. To level the appliance, use a spirit level or a vessel containing water, if necessary. Avoid installing the appliance in direct sunlight or near any source of heat. The distance between the rear of the appliance and a wall shall not be less than 10 cm, and the minimum ventilating space from the sides of the appliance shall never be less than 5 cm. In all cases, the location shall be protected from rain and splashing. To guarantee a good level of air circulation, do not obstruct the ventilation grids of the upper, lower or rear surface of the appliance.
- Complying with the above will ensure efficient and economical cooling.
- Before the first use of the appliance, clean the inside and the cover of the appliance with warm water, adding detergent if necessary. Never use an abrasive product.

#### Operation with the mains

- Check that the mains voltage corresponds to the operating voltage specified on the label (on the rear of the appliance).
- The electrical specifications are correct, push the safety electrical plug into an earthed wall socket which is wired according to the specifications.

#### Start-up

Turn the thermostat knob clockwise to the MAX position. The effects of the cooling process (frost on the evaporator) only become visible after about an hour. The thermostat enables the temperature of the refrigerator to be adjustable (0°=cooling process stopped). After a sufficient cooling period (approximately 5 hours), the thermostat can be set to an intermediate position. The selected temperature is regulated automatically by the thermostat.

#### Shut-down

- Turn the thermostat knob anti-clockwise to the 0° position.
- Remove the plug from the wall outlet.

### STORING FOOD

- Liquids to be stored in the refrigerator shall always be placed in a closed vessel.
- The air circulation inside the appliance must not be obstructed.
- Never place hot food or drink in the appliance.
- Never keep flammable liquids and/or gases inside the appliance. Danger of explosion.

### Defrosting – Measures to be taken if the appliance is to be left unused for a long period

- The appliance must be defrosted regularly, in order to ensure that it operates correctly.
- To defrost the appliance, disconnect it and remove all food. If necessary, use a cloth soaked with hot water. After de-icing, mop up the water with a dry cloth and clean the inside.
- In order to prevent unpleasant odor, leave the cover of the refrigerator slightly open.

### MAINTENANCE

- Clean the appliance regularly with warm water, containing a detergent if necessary.
- Never use an abrasive product. Dry the cleaned surfaces with a soft cloth. Use only clear water to clean the seal of the cover, and then coat the seal with talcum powder.
- All repairs, particularly of the cooling unit, must mandatorily be carried out by a qualified technician.

### SERVICE

If a problem occurs, carry out the following checks:

- Is the appliance installed in a horizontal position?
- Is there sufficient ventilation?
- For 220V mains operation, check that the mains supply is correct. And is the thermostat set correctly?
- Has too much food been placed inside the appliance all at once? Arrange the food so that the air is free to circulate inside the refrigerator.
- Do not use pieces cardboard or plastic as separations. Keep vessels containing liquids closed.

If, despite the above checks, you still need to contact the service department, describe the failure and state the type of equipment and its serial number (these are marked on the rating label).

### GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

### SUPPORT

You can find all available information and spare parts at [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiencertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binneste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*)).

- Zorg dat het apparaat opgeborgen wordt op een droge plaats.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage: 220V-240V 50Hz. De contactdoos moet met min minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mith het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Gebruik nooit accessoires die niet aanbevolen worden door de fabrikant. Deze kunnen gevaar opleveren voor de gebruiker en schade toebrengen aan het apparaat.

- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om te de beschermen tegen een elektrische schok.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u toebehoren wisselt en voor onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hittebronnen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en begripen wat de gevaren ervan zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen zonder toezicht te worden uitgevoerd.

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen
- WAARSCHUWING: Voorkom dat de ventilatie-openingen in het apparaat of binnenkant geblokkeerd worden.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve die door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Geen elektrische apparaten in het opbergvakken van het apparaat gebruiken tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Sla geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambaar drifgas in dit apparaat op.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, en soortgelijke situaties zoals
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere typen van bewoning;
  - bed en breakfast situaties;
  - catering en gelijkwaardige niet-bedrijfsmatige toepassingen.

\* Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales dienst van de fabrikant of de importeur, die erkend en bevoegd is om dergelijke reparaties te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

### INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

- Verwijder alle verpakking van het apparaat. Installeer het apparaat op een stevig, horizontaal oppervlak. Om het apparaat gelijk te zetten gebruikt u, indien nodig, een waterpas of een kom met water. De afstand tussen de achterzijde van het apparaat en de muur mag niet minder zijn dan 10 cm en de minimum ventilatie ruimte aan de zijkanen van het apparaat mag niet minder zijn dan 5 cm. Vermijd het installeren van het apparaat in direct zonlicht of in de nabijheid van enige warmtebron. Daarnaast moet de locatie in elk geval beschermd zijn tegen regen en spatwater.
- Om een goede luchtcirculatie te verzekeren, dienen de ventilatorroosters van de boven-, onder- en achterzijde van het toestel vrijgehouden te worden.
- Het nalaven van bovengenoemde richtlijnen verzekert een efficiënte en economische koeling. Maak voor het eerste gebruik de binnenkant van het deksel en het apparaat schoon met warm water, eventueel aangevuld met een afwasmiddel. Gebruik nooit een schurend of bijtend product.

#### Bediening op netspanning

- Controleer de de netspanning overeenkomt met het voltage zoals gespecificeerd op het rating label (aan de achterzijde van het apparaat).
- Indien de elektrische specificaties correct zijn, steek de stekker in een geaard stopcontact.

#### Inschakelen

Draai de thermostaatknop met de klok mee naar de "MAX" positie. Het resultaat van het koelproces (ijsvorming op de verdamper) wordt pas zichtbaar na ongeveer een uur. De thermostaat zorgt ervoor dat de temperatuur van de koeler regelbaar is (0°=koelproces gestopt). Na een voldoende koelperiode (van ongeveer 5 uur) kan de thermostaat op een middenpositie worden gezet. De gekozen temperatuur wordt dan automatisch geregeld door de thermostaat.

#### Uitschakelen

- Draai de thermostaatknop, tegen de klok in, naar de "0" positie.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact.

### LEVENS MIDDELEN BEWAREN

- Levensmiddelen die bewaard worden in het apparaat moeten altijd geplaatst worden in een daarvoor bestemde verpakking.
- De luchtcirculatie in het apparaat mag niet belemmerd worden.
- Plaats nooit warm eten of drinken in het apparaat.
- Bewaar nooit ontvlambare vloeistoffen en/of gassen in de koelkast in verband met explosiegevaar.

### Ontdooien - Maatregelen als het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden

- Het apparaat moet regelmatig ontdooit worden om een goede werking te kunnen blijven garanderen.
- Om het apparaat te ontdooien, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder alle levensmiddelen die u bewaren nodig, gebruik een doek met warm water. Na het ontdooien neem al het water op met een droge doek en reinig de binnenkant.
- Wanneer het apparaat lange tijd niet gebruikt zal worden, kunnen voorgaande instructies gevolgd worden met één belangrijke aanvulling, laat het deksel van het apparaat op een kier open staan om onaangename geuren te voorkomen.

### ONDERHOUD

- Reinig het toestel regelmatig met warm water, indien nodig met een afwasmiddel.
- Gebruik nooit een schurend of bijtend product. Droog de gereinigde oppervlakken af met een zachte doek. Gebruik alleen schoon water om de afsluiting van het deksel te reinigen en stroom er dan eventueel wat talpakoeder over.
- Alle reparaties, vooral die van de koelenheid, moeten verplicht uitgevoerd worden door een gekwalificeerde monteur.

### SERVICE

Voer de volgende controles uit wanneer zich een probleem voordoet:

- Is het apparaat horizontaal geïnstalleerd?
- Is er voldoende ventilatie?
- Is de netspanning, voor de aansluiting op 220-240V, correct? Is de thermostaat juist ingesteld?
- Zijn er teveel levensmiddelen tegelijk in de koeler geplaatst? Plaats de levensmiddelen zodanig dat de lucht vrij kan circuleren in de koeler.
- Gebruik geen stukken karton of plastic als scheidingen. Houdt de verpakkingen in het apparaat (met vloeistoffen) gesloten.

Indien u, ondanks bovenstaande controles, toch nog problemen heeft, kunt u contact op nemen met de serviceafdeling. Beschrijf dan de storing, het soort apparaat en het serienummer (deze is aangebracht op het rating label aan de achterzijde van het apparaat).

### GARANTIEVOORWAARDEN

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.
- Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor afval te worden afgegeven. Het symbool op het artikel, de gebruiksaanwijzing en de verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

### ONDERSTEUNING

Vind alle beschikbare informatie en onderdelen op [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)

## FR Mode d'emploi

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver ces instructions, le bon de garanti, la facture et, si possible, le carton et les emballages du produit.
- Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas des compétences et connaissances nécessaires, sauf sous la surveillance et sur instruction d'une personne responsable de leur sécurité.
- Si vous ignorez ces instructions de sécurité, le fabricant récusé toute responsabilité pour les dommages.
- Afin de protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance. Rangez l'appareil dans un endroit où les enfants ne peuvent pas accéder. Vérifiez que le câble ne pend pas.
- Cet appareil est réservé à une utilisation familiale et seulement pour son utilisation prévue.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié (\*).
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : AC 220 à 240 V~ 50 Hz. La fiche doit être protégée à au moins 16 ou 10 A.
- Cet appareil respecte toutes les normes relatives aux champs magnétiques. Si vous manipulez correctement cet appareil en suivant les instructions de ce manuel, son utilisation sera sûre d'après les connaissances scientifiques actuelles.
- Le cordon d'alimentation ne constitue pas une poignée de transport, veillez à ce qu'il ne s'emmêle pas.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et rendre la garantie caduque.
- Débranchez la prise de l'appareil avant de changer des pièces ou d'effectuer un entretien.
- Pour éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon et sa prise sont endommagés ou s'il présente des dysfonctionnements, ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit. Pour des raisons de sécurité, si le cordon ou la fiche sont endommagés, veillez à ce qu'ils soient remplacés par un technicien agréé (\*). Ne réparez pas cet appareil vous-même.
- Débranchez la prise d'alimentation de l'appareil après utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas d'expérience ni de connaissances si elles sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie
- AVERTISSEMENT : N'obstruez pas les orifices de ventilation du boîtier de l'appareil ou du châssis intégré.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments alimentaires de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- N'entrez pas de substances explosives telles que des bouteilles d'aérosol contenant un gaz propulseur inflammable.
- Cet appareil est destiné à une utilisation familiale et à des applications semblables, telles que
  - dans les cantines de magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - dans les fermes ou par les clients dans les hôtels, motels et autres types de résidence ;
  - dans les chambres d'hôtes ;
  - dans la restauration et pour des applications similaires autres que le détail.

\* Un service qualifié après-vente agréé : le service après-vente du fournisseur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce genre de réparations pour des raisons de sécurité. Dans tous les cas, vous devrez apporter l'appareil à service après-vente.

### INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Installez l'appareil sur une surface ferme, horizontale. Pour niveler l'appareil, utilisez un niveau à bulle d'air ou un bol contenant de l'eau, si nécessaire. Évitez de placer l'appareil sous les rayons du soleil ou près d'une source de chaleur. La distance entre l'arrière de l'appareil et un mur ne doit pas être inférieure à 10 cm, et l'espace minimum de ventilation des côtés de l'appareil ne doit pas être inférieure à 5 cm. Dans tous les cas, l'endroit doit être à l'abri de la pluie ou des écoulements.
- Pour vous garantir un bon niveau de circulation de l'air, n'obstruez pas les grilles de ventilation des surfaces les plus hautes, les plus basses et à l'arrière de l'appareil.
- Se conformer aux instructions ci-dessus assure un refroidissement économique et efficace. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez l'intérieur et le couvercle de l'appareil avec de l'eau tiède, en ajoutant du détergent si nécessaire. N'utilisez jamais de produit abrasif.

#### Utilisation du réseau électrique

- Vérifiez que le voltage du réseau électrique correspond au voltage d'utilisation spécifié sur l'étiquette (au dos de l'appareil).
- Si les spécificités électriques sont correctes, branchez la prise électrique de sécurité dans une prise murale reliée à la terre qui est câblée selon les conditions.

#### Démarrage

Faites tourner le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position MAX. Les effets du processus de refroidissement (gel sur l'évaporateur) sont uniquement visibles après une heure. Le thermostat permet d'ajuster la température du réfrigérateur (\* 0 = processus de refroidissement interrompu). Après une période de refroidissement suffisante (environ 5 heures), le thermostat peut être réglé sur la position intermédiaire. La température sélectionnée est réglée automatiquement par le thermostat.

#### Arrêt

- Tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "0".
- Enlevez la prise de la prise murale.

### CONSERVER DES ALIMENTS

- Les liquides qui doivent être conservés réfrigérateur doivent être placés dans un récipient fermé.
- La circulation de l'air à l'intérieur de l'appareil ne doit pas être obstruée.
- Ne placez jamais d'aliments ou de boissons chaudes dans l'appareil.
- Ne gardez jamais de liquide inflammable ou/et de gaz appareil. Danger d'explosion.

### Dégivrage – mesures à prendre lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période

- La appareil doit être dégivré régulièrement, afin d'assurer un fonctionnement correct.
- Pour dégivrer la appareil, déconnectez-la et enlevez tous les aliments. Si nécessaire, utilisez un tissu imprégné d'eau chaude. Après la décongélation, nettoyez l'eau avec un chiffon sec propre et nettoyez l'intérieur.
- Afin de prévenir les odeurs désagréables, laissez le couvercle réfrigérateur ouvert.

### MAINTENANCE

- Lavez l'appareil régulièrement avec de l'eau tiède, contenant un détergent si nécessaire.
- N'utilisez jamais de produit abrasif. Séchez les surfaces propres avec un tissu sec. N'utilisez que de l'eau pour laver le joint du capot, puis recouvrez le joint de talc.
- Toutes les réparations, spécialement de l'unité de refroidissement, doivent être effectuées par un technicien qualifié.

### SERVICE

Si un problème arrive/arriver, vérifiez les étapes suivantes:

- L'appareil est-il en position horizontale?
- La ventilation est-elle suffisante?
- Pour une utilisation de 220 V de secteur, vérifiez que le réseau électrique est correct. Est-ce que le réglage du thermostat est bon?
- Est-ce que trop de nourriture a été placée en même temps dans la appareil? Rangez la nourriture afin que l'air puisse circuler librement dans la réfrigérateur.
- N'utilisez pas de pièces en carton ou en plastique pour faire des séparations. Gardez les récipients contenant des liquides fermés.

Si, malgré les vérifications ci-dessus, vous avez toujours besoin de contacter le département de service après-vente, décrivez le problème et l'état, le type d'appareil et son numéro de série (ceux-ci sont indiqués sur la plaque signalétique).

### GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage.

### SUPPORT

Toutes les informations et les pièces détachées sont disponibles sur [service.tristar.eu](http://service.tristar.eu)

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, die Quittung und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung aufbewahren.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Geräts von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitsanweisungen kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Um Kinder vor Gefahren durch Elektrogeräte zu schützen, bitte sicherstellen, dass die Geräte niemals unbeaufsichtigt bleiben. Deshalb muss ein Aufbewahrungsort für das Gerät gewählt werden, der für Kinder unzugänglich ist. Sicherstellen, dass das Kabel nicht nach unten hängt.
- Dieses Gerät darf nur für den privaten Gebrauch und den dafür bestimmten Zweck benutzt werden.
- Das Gerät muss auf einen stabilen, ebenen Untergrund gestellt werden.
- Alle Reparaturen sollten von einem kompetenten, qualifizierten Reparaturservice vorgenommen werden (\*).
- Das Gerät muss in einer trockenen Umgebung aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt. Nennspannung: AC 220-240V 50Hz. Die Steckdose muss mit einem 16 A oder 10 A träge abgesichert sein.
- Dieses Gerät entspricht allen Standards bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Bei sachgerechter Handhabung laut Anweisung in dieser Bedienungsanleitung ist das Gerät, basierend auf den heutigen wissenschaftlichen Erkenntnissen, sicher in der Anwendung.
- Das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen und sicherstellen, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Die Benutzung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann Verletzungen verursachen und führt zum Erlöschen von

- eventuellen Garantiansprüchen.
- Beim Austauschen der Ersatzteile oder für die Wartung Netzstecker ziehen.
- Zum Schutz vor Stromschlag Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät nicht mit kaputtem Kabel oder Stecker benutzen, oder wenn das Gerät Fehlfunktionen anzeigt oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Kabel oder Stecker dürfen nur von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. (\*). Dieses Gerät nicht selbst reparieren.
- Bei Nichtbenutzung Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht neben direkten Wärmequellen benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringertem physischen, sensorischen oder geistigen Leistungsvermögen oder einem Mangel an Erfahrung und Fachkenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.



## ES Manual de usuario

##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Se ruega leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Lea atentamente las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que la persona responsable de su seguridad les supervise o les dé las instrucciones relativas a la utilización del aparato.
- Si se ignoran las instrucciones de seguridad, el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños.
- Para proteger a los niños contra los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de que no deja los aparatos sin vigilancia. Allí hay que seleccionar un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan agararlo. Asegúrese de que el cable no cuelga hacia abajo.
- Este aparato sólo debe utilizarse para uso doméstico y únicamente para el fin que se ha destinado.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Todas las reparaciones las debe realizar un electricista cualificado competente (\*).
- Asegúrese de que el aparato se almacena en un ambiente seco.
- Compruebe si la tensión del aparato se corresponde con la tensión de la red del hogar. Tensión nominal: 220-240 V~ 50 Hz. La toma debe ser, al menos, de 16 A o 10 A baja protección.
- Este aparato cumple todas las normas relativas a campos electromagnéticos (CEM).Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de su manual, el aparato es seguro de usar basándose en las pruebas científicas disponibles en la actualidad.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se puede enredar con el cable.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar daños físicos y anulará la garantía de que pueda disponer.
- Desconecte el aparato de la toma al cambiar las piezas de repuesto o mantenimiento.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No utilice este aparato con un cable o enchufe dañado o cuando el aparato funcione mal, o haya sido dañado de alguna manera. A fin de evitar un peligro para asegurarse de que un cable o enchufe dañado será reemplazado por un técnico autorizado (\*).No reparación de estos aparatos por sí mismo.

- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.
- No utilice este aparato cerca de fuentes de calor directo.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos solamente cuando están supervisados en todo momento por un adulto, o si un adulto responsable le ha proporcionado instrucciones sobreel uso de la unidad y le ha explicado los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con la unidad.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán ser llevadas a cabo por niños sin supervisión directa de un adulto.
- El aparato no debe quedar nunca expuesto a la lluvia.
- ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación, tanto las que están en el cierre de la unidad como las que están en la estructura incorporada.
- ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No guarde sustancias explosivas, tales como recipientes de aerosol con propeleinte inflamable en el aparato.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas rurales y para ser utilizado por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo  residencial;
  - alojamientos que incluyen noche y desayuno;
  - catering y aplicaciones no comerciales similares.

\* Servicio de reparaciones cualificado competente: departamento de postventa del productor o importador o cualquier persona que está cualificada, autorizada y competente para realizar este tipo de reparaciones a fin de evitar todo peligro. En cualquier caso, debe devolver el aparato a este servicio de reparaciones

##### INSTALACIÓN DEL APARATO

- Instale el aparato sobre una superficie firme y horizontal. Para equilibrar el equipo, use un nivelador de líquido en un recipiente con agua si es necesario. Evite instalar el aparato a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor. La distancia entre la parte posterior del aparato y la pared no debe ser inferior a 10 cm, y el espacio mínimo de ventilación a los lados del aparato no debe ser inferior a 5 cm. En todos los casos, la ubicación debe estar protegida de lluvia y de salpicaduras. Para garantizar un nivel adecuado de circulación de aire, no obstruya las ranuras de ventilación de la parte superior, inferior o posterior del aparato.
- Cumplir con lo anterior garantizará una refrigeración eficaz y económica.
- Antes de usar su aparato por primera vez, limpie el interior y la cubierta con agua caliente, añadiendo detergente si es necesario. No use nunca productos abrasivos.

##### Funcionamiento con corriente

- Compruebe que la tensión de corriente coincida con la tensión operativa especificada en la etiqueta (en la parte posterior del aparato).
- Si las especificaciones eléctricas son correctas, introduzca la clavija de seguridad eléctrica en una toma de corriente con salida de tierra cableada de acuerdo con las especificaciones.

##### Inicio

El giro el mando del termostato hacia la derecha hasta la posición MAX. Los efectos del proceso de refrigeración (escarcha en el evaporador) solamente es visible tras aproximadamente una hora. El termostato permite que se pueda ajustar la temperatura ("0"= proceso de refrigeración detenido). Tras un periodo de refrigeración suficiente (aproximadamente 5 horas), el termostato se puede configurar a una posición intermedia. La temperatura seleccionada la regula automáticamente el termostato.

##### Apagado

- Gire el mando del termostato en dirección contraria hasta la posición "0".
- Remueva el enchufe de la toma de la pared.

##### GUARDAR ALIMENTOS

- Los líquidos guardados en el refrigerador deben colocarse en recipientes cerrados.
- No debe obstruirse la circulación interior de aire del equipo.
- No coloque nunca comida o bebidas calientes dentro del aparato.
- No ponga nunca líquidos inflamables o / gases dentro del aparato. Peligro de explosión.

##### Descongelar -Medidas a tomar después de un largo tiempo sin uso

- El aparato debe descongelarse regularmente, para poder garantizar que funcione correctamente.
- Para descongelar el aparato, desconéctelo y saque toda la comida. Si es necesario, use un trapo con agua caliente. Después de descongelar, limpie el aparato con un paño limpio y seco y limpie el interior.
- Para evitar malos olores, deje la tapa del refrigerador ligeramente abierta.

##### MANTENIMIENTO

- Limpie el equipo regularmente con agua caliente, con detergente si es necesario.
- No use nunca productos abrasivos. Seque las superficies con un trapo suave. Use solamente agua limpia para limpiar el cierre de la cubierta, y ponga polvos de talco en el cierre hermético.
- Todas las reparaciones, particularmente las de la unidad de enfriamiento, es obligatorio que sean realizadas por un técnico cualificado.

##### SERVICIO

Si ocurre problema, verifique lo siguiente:

- ¿Está el equipo en posición horizontal?
- ¿Hay suficiente ventilación?

- Para el funcionamiento con corriente de 220 V, verifique que la fuente de alimentación sea correcta. ¿Está correctamente montado el termostato?
- ¿Ha puesto demasiados alimentos dentro del aparato simultáneamente? Coloque la comida para que el aire circule dentro del refrigerador.
- No use trozos de cartón o de plástico como separador. Mantenga los recipientes con líquidos cerrados.

Si, pese a las comprobaciones anteriores, todavía necesita contactar con el departamento de servicio, describa el fallo y confirme el tipo de equipo y su número de serie (están indicados en la etiqueta de características).

##### GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utilizan de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, tiquet o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.
- Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: www.service.tristar.eu

##### NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

##### SORTEO

Puede encontrar toda la información disponible, así como piezas de repuesto, en service.tristar.eu!

## PT Manual de utilizador

##### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão sobre as instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos elétricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície estável e nivelada.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um electricista qualificado e competente (\*).
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- Verifique se a voltagem do aparelho corresponde à voltagem principal de sua casa. Voltagem nominal: AC 220-240 V~ 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.
- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- A utilização de peças acessórias não recomendada pelo fabricante pode causar ferimentos e anular qualquer garantia que possa ter.
- Desligue o aparelho da tomada quando trocar para peças sobresselentes ou para manutenção.
- Para se proteger de choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificados são substituídos por um técnico autorizado (\*). Não repare o aparelho sozinho.

- Desligue o aparelho da tomada quando não o estiver a utilizar.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou sem experiência, se estiverem sob supervisão ou foram previamente instruídas no que se refere à utilização segura do aparelho e compreenderm os perigos envolvidos. Não deixe as crianças brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção nunca devem ser feitas por crianças, a não ser sob supervisão.
- Este equipamento não pode apañhar chuva.
- ATENÇÃO:** Mantenha sempre os orifícios de ventilação desobstruídos, tanto no revestimento externo como no interior do aparelho.
- ATENÇÃO:** Não utilize meios mecânicos ou quaisquer outros para acelerar o processo de descongelação, a não ser os recomendados pelo fabricante.
- ATENÇÃO:** Não utilize equipamentos eléctricos dentro dos compartimentos destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, tais como, latas de aerossóis com difusor inflamável.
- Este aparelho destina-se ao uso doméstico e pode ser igualmente utilizado em trabalho: uso do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de campo e hotéis, pensões e outros ambientes residenciais, para uso dos clientes;- ambientes tipo dormida e pequeno-almoço;- catering e outras aplicações semelhantes.

\* Serviço de reparação qualificado competente:departamento pós-venda do fabricante ou do importador ou qualquer outra pessoa qualificada, aprovada e competente para realizar este tipo de reparações para evitar perigos. De qualquer das formas, deve entregar o aparelho a esse serviço de reparação.

##### INSTALAÇÃO DO APARELHO

- Instale o aparelho numa superfície horizontal e estável. Para equilibrar o aparelho, utilize um nível ou um recipiente com água, se for necessário. Evite instalar o aparelho sob luz solar directa ou em proximidade de fontes de calor.A distância entre a parte traseira do aparelho e outra superfície não deve ser inferior a 10 cm e o espaço mínimo de ventilação nas partes laterais não deve ser menor do que 5 cm. Em todos os casos, o aparelho deve ser colocado num local onde esteja protegido de chuva ou salpicos. Para garantir um bom nível de circulação de ar, não obstrua as grelhas de ventilação situadas em cima, em baixo e a parte traseira do aparelho.
- Cumprir o ponto anterior garante refrigeração eficiente e poupança.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e a superfície externa com água morna, adicionando detergente, se for necessário. Nunca utilize um produto abrasivo.

##### Operação com corrente eléctrica

- Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à tensão de operação especificada na etiqueta (na parte de trás do aparelho).
- Se as especificações eléctricas estiverem correctas, coloque a ficha eléctrica de segurança numa tomada com ligação terra, ligada tal como descrito nas especificações.

##### Ligar

Rode o botão do termostato na direcção dos ponteiros do relógio para a posição MAX. Os efeitos do processo de refrigeração (gelo no evaporador) apenas se tornam visíveis ao fim de cerca de uma hora. O termostato permite regular a temperatura do refrigerador ("0"= processo de refrigeração parado). Após um período de refrigeração suficiente (aproximadamente 5 horas), o termostato pode ser regulado para uma posição intermédia. A temperatura seleccionada é regulada automaticamente pelo termostato.

##### Desligar

- Rode o botão do termostato na direcção contrária à dos ponteiros do relógio para a posição "0".
- Retire a ficha da tomada.

##### ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS

- Armarzenar líquidos no refrigerador deve ser sempre efectuado em recipientes fechados.
- A circulação de ar no interior do aparelho não deve ser obstruída. Nunca coloque alimentos ou bebidas quentes no aparelho.
- Nunca coloque líquidos e/ou gases inflamáveis no aparelho. Perigo de explosão.

##### Descongelar – Medidas a ter em conta se o aparelho for permanecer sem ser utilizado por um longo período de tempo

- O aparelho deve ser descongelado regularmente para assegurar que funciona correctamente.
- Para descongelar o aparelho, desligue-o e retire todos os alimentos do seu interior. Se for necessário, utilize um pano molhado em água quente. Após o degelo, limpe a água do interior com pano seco e limpe o interior.
- Para prevenir contra o mau cheiro, deixe a tampa do refrigerador ligeiramente aberta.

##### MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho regularmente com água morna, contendo detergente, se for necessário.
- Nunca utilize produtos abrasivos. Seque as superfícies limpas com um pano suave.Utilize apenas água limpa para limpar a tampa e, em seguida, cubra-a com pó de talco.
- Todas as reparações, particularmente da unidade de refrigeração, tem de ser efectuada, obrigatoriamente, por um técnico qualificado.

##### SERVÍCIO

Se ocorrer um problema, siga as verificações seguintes:

- O aparelho está instalado numa posição horizontal?
- Existe ventilação suficiente?
- Para um funcionamento da tomada de 220V, certifique-se de que o fornecimento eléctrico está correcto. O termostato está definido correctamente?

- Foram colocados muitos alimentos no interior do aparelho de uma única vez? Disponha os alimentos para o ar circular no interior do refrigerador.
- Não utilize pedaços de cartão ou de plástico como separadores. Mantenha os recipientes com líquidos fechados.

Se, além das verificações mencionadas, ainda necessita de contactar o departamento técnico, descreva a falha, o tipo de equipamento e o seu número de série (encontra-se marcado na etiqueta de classificação).

##### GARANTIA

- Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.
- Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: www.service.tristar.eu

##### ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIOAMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos, você está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

##### ASSISTÊNCIA

Encontrará toda a informação disponível e peças emservice.tristar.eu!

## PL Instrukcja obsługi

##### INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie spełnia wymogi bezpieczeństwa. Należy przeczytać dokładnie instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania. Prosimy zachować instrukcję, certyfikat gwarancji, paragon zakupu oraz, w razie możliwości, karton z wewnętrznym opakowaniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) niepełnosprawnych fizycznie, zuciowo lub psychicznie, nieposiadających doświadczenia lub wiedzy, chyba że są kontrolowane lub zostają dokładnie poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- W przypadku zignorowania instrukcji bezpieczeństwa, producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami urządzeń elektrycznych, prosimy zapewnić, że urządzenie nigdy nie zostanie bez nadzoru. Zatem Państwa obowiązkiem jest znalezienie miejsca na urządzenie, gdzie będzie ono niedostępne dla dzieci. Sprawdzić, czy kabel nie zwisa w dół.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użycia w gospodarstwie domowym, zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Wszystkie naprawy muszą być wykonane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka(\*).
- Sprawdzić, czy urządzenie przechowywane jest w suchym środowisku.
- Sprawdzić, czy napięcie urządzenia odpowiada głównemu napięciu w naszym domu. Napięcie szacunkowe: AC220-240V~ 50Hz. Gniazdo musi co najmniej wykazywać wartość 16A lub słabiej zabezpieczone 10 A.
- Urządzenie zgodne jest z wszelkimi normami dotyczącymi pól elektromagnetycznych (EMF). Jeśli urządzenie obsługiwane jest prawidłowo i zgodnie z instrukcjami użytkowania, to jest ono bezpieczne do użycia w oparciu o naukowe dowody dostępne obecnie.
- Nigdy nie przesuwać urządzenia, ciągnąc za kabel i zapewnić, aby się nie zaplątał.
- Użycie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała oraz do niewłaściwego gwarancji.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli konieczna jest wymiana części lub konserwacja.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzonego przewodu, wtyczki lub zakończeń pracy albo uszkodzeń innego rodzaju. Aby uniknąć niebezpieczeństw sprawdź, czy uszkodzony przewód będzie wymieniony przez autoryzowanego pracownika technicznego (\*). Nie naprawiać urządzeń samodzielnie.

- Jeśli nie korzystamy z urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Wyjąć urządzenie w pobliżu źródła ciepła.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zuciowymi i umysłowymi, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile działają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje odnośnie użycia urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Użycie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała oraz do niewłaściwego gwarancji.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli konieczna jest wymiana części lub konserwacja.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzonego przewodu, wtyczki lub zakończeń pracy albo uszkodzeń innego rodzaju. Aby uniknąć niebezpieczeństw sprawdź, czy uszkodzony przewód będzie wymieniony przez autoryzowanego pracownika technicznego (\*). Nie naprawiać urządzeń samodzielnie.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Wyjąć urządzenie w pobliżu źródła ciepła.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zuciowymi i umysłowymi, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile działają pod nadzorem lub otrzymały instrukcje odnośnie użycia urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Użycie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała oraz do niewłaściwego gwarancji.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda, jeśli konieczna jest wymiana części lub konserwacja.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.

- Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu.
- OSTRZEŻENIE:** Utrzymywać otwory wentylacyjne, w budowie urządzenia lub w budowanej strukturze, wolne od przeszkód.
- OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszenia procesu odmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przedziałów przechowywania żywności w urządzeniu, chyba że są one rekomendowane przez producenta.
- Nie przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z gazem łatwopalnym w urządzeniu.
- Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowaniach, np.:

- w pomieszczeniach gospodarczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w gospodarstwach wiejskich i przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach mieszkalnych;
- w miejscach oferujących nocleg i śniadanie;
- w cateringu i podobnych zastosowaniach innych niż handlowe.

\* Kompetentniwykwalifikowanypersonelserwisowy: dział posprzedażowy producenta lub importera lub każdej wykwalifikowanej osoby, zatwierdzonej i kompetentny do wykonywania tego rodzaju napraw, aby uniknąć niebezpieczeństwa. W każdym przypadku należy zwrócić urządzenie serwisu.

##### MONTAŻ URZĄDZENIA

- Urządzenie należy zainstalować na wytrzymałej powierzchni poziomej. W razie konieczności wyposomować urządzenie za pomocą poziomnicy alkoholowej lub naczynia z wodą.
- Unikać montażu urządzenia w bezpośrednim promieniowaniu słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła. Odległość pomiędzy tylną ścianką urządzenia a ścianą nie powinna być mniejsza niż 10 cm, a minimalna przestrzeń potrzebna do wentylacji po obu stronach, nie powinna być mniejsza niż 5 cm. We każdym przypadku miejsce montażu nie powinno być narażone na działanie deszczu i zachlapanie. Aby zagwarantować dobry poziom cyrkulacji powietrza, nie zasłaniać krótek znajdujących się na górnej, dolnej i tylnej ścianie urządzenia.
- Jeśli powyższe warunki będą spełnione, lodówka będzie chłodziła w sposób wydajny oraz ekonomicznie.
- Przed pierwszym użyciem, należy wyścić wnętrze i obudowę lodówki ciepłą wodą, w razie konieczności z dodatkiem detergentu. Nie stosować produktów ścierających.

##### Zasilanie sieciowe

- Sprawdź, czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym, podanym na tabliczce (znajdującej się na tylnej ścianie urządzenia).
- Jeśli specyfikacja elektryczna jest prawidłowa, należy umieścić wtyczkę w uzziemionym gniazdku ściennym, podłączonym zgodnie ze specyfikacją.

##### Rozruch

Przekręć pokrętło termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji MAX. Efekt procesu chłodzenia (sznau na parniku) jest widoczny po upływie około godziny. Termostat posiada nową regulację temperatury chłodziki (0,0°= proces chłodzenia zatrzymany). Po upływie dostatecznego okresu chłodzenia (około 5 godzin), termostat można przestawić na pozycję pośrednią. Wybrana temperatura jest regulowana automatycznie przez termostat.

##### Wyłączenie

- Przekręć pokrętło termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji „0”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.

##### PRZECZYSZCZANIE ŻYWNOSCI

- Płynny należy wystawiać do lodówki w zamkniętych naczyniach.
- Nie wolno zakłócać cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- Nie wkładać do lodówki przenośnego gorącego jedzenia i napojów.
- Nie przechowywać w urządzenie płynów i/lub gazów łatwopalnych. Grozi wybuchem.

##### Rozmrażanie – środki, które należy podjąć, jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane

- Urządzenie należy regularnie rozmrażać, aby zapewnić jej prawidłowe funkcjonowanie.
- Aby rozmrozić urządzenie, należy wyłączyć ją i wyjąć z niej wszystkie produkty. Jeśli to konieczne, użyź szmatki zamoczonej w gorącej wodzie. Po rozmrozeniu zetrzyj wodę zewnątrz, suchą ściereczką i wyczyść wnętrze tak.
- Aby uniknąć wystąpienia nieprzyjemnego zapachu, należy pozostawić pokrywkę lodówki uchyloną.

##### KONSERWACJA

- Czyścić urządzenie regularnie ciepłą wodą z dodatkiem detergentu, jeśli to konieczne.
- Nie stosować produktów ścierających. Wytrzeć miękką szmatką do sucha. Do czyszczenia uszczelki pokrywki używaj tylko czystej wody, a następnie pokrywkę uszczelkę warstwą talku kosmetycznego.
- Wszelkie naprawy, zwłaszcza elementu chłodzącego, należy koniecznie powierzać specjalistom.

##### SERWIS

Jeśli wystąpi problem, należy sprawdzić następujące kwestie:

- Czy urządzenie zamontowano w pozycji poziomej?
- Czy urządzenie ma wystarczającą wentylację?
- Abykorzystać z zasilania 230V, c sprawdź, czy napięcie sieciowe jest prawidłowe. Czy termostat jest poprawnie ustawiony?
- Czy w urządzeniu umieszczono za dużo produktów spożywczych naraż? Produkty należy rozmieścić w lodówce w taki sposób, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza wewnątrz niej.
- Naczynia zawierające płyny powinny być zamknięte.

Jeśli, po sprawdzeniu powyższych, nadal występuje konieczność kontaktu z działem serwisowym, należy opisać usterkę i podać rodzaj urządzenia, wraz z jego numerem seryjnym (można je znaleźćnatabliczceznamionowej).

##### GWARANCJA

- Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt zostało zgodny z instrukcjami i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwitś sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu.
- W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.service.tristar.eu

##### WYTYCZNE W ZAKRESIE OCHRONY ŚRODOWISKA

Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i w opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarkidomowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.

##### WSPARCIE

Wszystkie dostępne informacje oraz części zapasowe znaleźć można na stronie service.tristar.eu!

## IT Manuale utente

##### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare istruzioni, certificato di garanzia, ricevuta di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio fornite dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni.
- Per proteggere i bambini dai pericoli derivanti dalle apparecchiature elettriche, non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza. Collocare quindi l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Non lasciare il cavo penzoloni.
- Questo apparecchio ha uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Fare effettuare tutte le riparazioni da un elettricista qualificato (\*).
- Conservare l'apparecchio in ambiente asciutto.
- Controllare che la tensione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete. Tensione nominale: AC 220-240 V~ 50 Hz. La presa deve avere protezione pari almeno a 16 A o 10 A.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti con campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo corretto e secondo le istruzioni del manuale, l'apparecchio è sicuro secondo i controlli effettuati fino al momento.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare lesioni e invalidare la garanzia.
- Sfilare la spina dalla presa prima di sostituire parti durante la manutenzione.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere cavo, spina o apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati oppure in caso di anomalie o danni di qualunque tipo. Per evitare pericoli, far sostituire un cavo o una spina danneggiati da un tecnico autorizzato (\*). Non riparare l'apparecchio da soli.
- Sfilare la spina dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e di conoscenza, se hanno ricevuto la supervisione o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono gli eventuali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non esporre l'elettrodomestico alla pioggia
- AVVERTENZA:** Mantenere libere e non ostruire le aperture per la ventilazione, all'interno dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata.
- AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento ad esclusione di quelli raccomandati da produttori.
- AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei vani di conservazione alimenti dell'elettrodomestico se non quelli del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette di aerosol contenenti propellenti infiammabili in questo apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico ed in applicazioni simili quali:
  - cucine per personale in negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;- fattorie e da clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;- ambienti di tipo bed and breakfast;- catering e simili applicazioni non commerciali.

\* Servizio di riparazione qualificato: reparto post-vendite del produttore o dell'importatore o qualunque persona qualificata, approvata e competente per eseguire questo tipo di riparazioni per evitare pericoli. In ogni caso, restituire



- sá että luften kan cirkulera fritt innuti kylskåpet.
- Använd inte bitar av kartong eller plast som avskiljare. Förvara vätskebehållare med locket stängt.

Om du fortfarande, trots ovanstående kontroller, måste kontakta serviceavdelningen, ska du beskriva felet och ange typen av utrustning samt dess serienummer (dessa är markerade på märkplåten).

#### GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 beviljade månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den skapades. Dessutom, skall ursprungsköpet (faktura, kassaskvitt eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförskaffarens namn och artikelnummer på produkten.
- För detaljerade garantivillkor, se vår servicewebbplats: www.service.tristar.eu

#### RIKTLINJER FÖR SKYDDANDE AV MILJÖN

- Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slut fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbolen på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på denna viktiga fråga. Materialet som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

#### SUPPORT

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på service.tristar.eu!

## CS Návod na použití

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím tohoto zařízení si prosím přečtete pečlivě návod k použití. Uchovejte také tento návod, záruční list, doklad o nákupu a, je-li to možné, i karton vnitřního balení.
- Tento spotřebič není určen k použití osobám (větní diti) se sníženou psychickou, motorickou či mentální způsobilostí, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, dokud nebudou vedeni či zaškoleni v používání tohoto spotřebiče osobou, jenž je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození
- Pro ochranu dětí před nebezpečím elektrických spotřebičů prosím zajistíte, aby spotřebič nikdy neležel bez dozoru. Proto byste měli vyhradit spotřebiči místo, kde na něj děti nemohou dosáhnout. Ujistíte se, že kabel není zavěšen směrem dolů.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilní a rovném povrchu.
- Všechny opravy by mil provádět kompetentní kvalifikovaný elektrikář (\*).
- Zajistíte, aby byl spotřebič skladován v suchém prostředí.
- Zkontrolujte, zda napítí spotřebiče odpovídá hlavnímu napítí ve vaší domácnosti. Mírné napětí: AC220-240V 50Hz. Zásuvka musí být jistina minimální 16 A nebo 10 A s pomalou ochranou.
- Tento spotřebič odpovídá všem normám ohlední elektromagnetických polí (EMF). Pokud je se spotřebičem správní manipulováno v souladu s návodem, je spotřebič bezpečný v závislosti na dnešních videckých poznatcích.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistíte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Použití příslušenství, jenž není doporučeno výrobcem, může způsobit zranení a zneplatní záruku, která se na spotřebiče vztahuje.
- Při výmíni náhradních dílů či při údržbě odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nepoužívejte tento spotřebič s poškozeným přívodním kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud má poškozený kabel či byl nijakým způsobem poškozen. Aby se předešlo nebezpečí, ujistíte se, že je poškozený kabel či zástrčka vymínina autorizovaným technikem (\*). Neopravujte tento spotřebič sami.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.
- Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti zdrojů tepla.
- Toto zařízení smíte používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly o použití tohoto zařízení touto osobou poučeny a uvědomují si možné nebezpečí. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zařízení nesmí být vystavováno dešti.
- VÝSTRAHA! Dbajte na to, aby ventiláční otvory, ať už v příslušenství či vestavěných částech, nebyly upraveny.
- VÝSTRAHA! K uchrnění rozmrazování nepoužívejte mechanické ani žádné jiné prostředky, než které jsou doporučený výrobcem.
- VÝSTRAHA! Uvnitř příhrádek ke skladování potravin toto zařízení nepoužívejte žádné elektrické přístroje s výjimkou doporučených výrobcem.
- Nepoužívejte toto zařízení ke skladování vybušných látek jako jsou aerosolové spreje s hoflavou hnací látkou.
- Tento přístroj je navržen pro použití v domácnosti a pro podobné aplikace jako
  - kuchynky zaměstnanců v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích;
  - na farmách, pro klienty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - nocleháren;
  - catering a podobné maloobchodní aplikace.

*\* Kompetentní kvalifikované servisní středisko: poprodejní oddělení výrobce, dovezce či jakákoliv osoba, jenž je kvalifikována, schválena a kompetentní k provádění tohoto druhu oprav, aby se předešlo poškození. V každém případě byste měli tento spotřebič vrátit tomuto servisnímu středisku.*

#### INSTALACE PŘÍSTROJE

- Instalujte přístroj na pevný horizontální povrch. Pro vyrovnání přístroje použijte vodováň, pokud je to nutné. Nainstalujte přístroj na přímé sluneční světlo nebo poblíž tepelných zdrojů. Vzdálenost mezi zadní částí přístroje a zdí by neměla být menší než 10 cm a minimální prostor pro ventilaci po obou stranách by neměl být menší než 5 cm. Vždy by se měl přístroj umístit tak, aby se předešlo vystříknutí tekutin na něj a byl chráněn před deštěm. Aby byla zajištěna dobrá úroveň cirkulace vzduchu, neupravujte ventiláční otvory na horní, spodní a zadní části přístroje.
- Dodržte-li výše uvedené pokyny, zajistíte tím efektivní a ekonomické ochlazování.
- Před prvním použitím přístroje vyčistěte vnitřek a povrch přístroje horkou vodou, do níž podle potřeby přidejte čistič. Nikdy nepoužívejte abrazivní předměty.

##### Provoz v elektrické síti

- Ujistíte se, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku přístroje (vzadu).
- Jsou-li technické údaje v pořádku, volte bezpečnostní elektrickou zástrčku do uzemněné zásuvky, která je připojená podle směrnic.

##### Spuštění

Otočte knoflíkem termostatu po směru hodinových ručiček do polohy MAX. Efekt chlazení (námrza na výparníku) bude viditelný až za hodinu. Termostat umožňuje nastavit teplotu ("0"=zastavuje proces chlazení). Po dostatečné době chlazení (přibližně 5 hodin), může být termostat nastaven do středové polohy. Zvolená teplota je automaticky regulovaná termostatem.

##### Vypnutí přístroje

- Otočte knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček do polohy "0". Vytáhnete elektrickou zástrčku ze zásuvky.

#### SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

- Tekutiny, které se ukládají do chladicích boxů by měly být vždy umístěny v zavřených nádobách.
- Cirkulace vzduchu uvnitř přístroje nesmí být omezená.
- Nikdy nevkládáte horké jídlo nebo pítí do přístroje.
- Nikdy neskládujte hoflavé tekutiny a/nebo plyny spotřebič. Nebezpečí výbuchu.

##### Rozmrazování – Co udělat před delší dobou nepoužívání přístroje

- Spotřebič musí být pravidelně odmrazován, aby se zajistila jeho správná funkce.

- Pro odmrazení spotřebič ho odpojte a vytáhněte z něj ven všechny potraviny. Pokud je to nutné, použijte utěrku namočenou v horké vodě. Po rozmrazení vytřete vodu uvnitř spotřebiče suchým hadříkem a vnitřek.
- Abyste předešli nepříjemným zápachům, ponechte kryt chladicí box mírně pootevřený.

#### ÚDRŽBA

- Přístroj pravidelně omývejte horkou vodou, která obsahuje čistič, je-li to nutné.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní produkty. Vyusíte čištné povrchy suchou utěrkou. Pro čištění těsnění použijte pouze horkou vodu a pak těsnění krytu namažte masktem.
- Všecké opravy, zejména chladicí jednotky, musí být povinně prováděny kvalifikovaným technikem.

#### SERVIS

Vyskytně-li se problém, zkontrolujte následující:

- Je přístroj instalován v horizontální pozici?
- Je dostatečně ventilován?
- Pro připojení k elektrické síti 220V, že je správné napájení. Je správně nastaven termostat?
- Nebýlo do spotřebič najednou umístěno příliš mnoho potravin? Vložte jídlo takovým způsobem, abyste umožnili cirkulaci vzduchu uvnitř chladicí box.
- Pro umístění potravin nepoužívejte kusy kartónu nebo umělé hmoty. Nádobý, v nichž jsou tekutiny, mějte uzavřené.

Pokud o přes výše uvedené kontroly stále potřebujete kontaktovat servisní oddělení, popište vady a uveďte druh zařízení a jeho sériové číslo (Jsou vyznačeny na typovém štítku).

#### ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s účelem, pro něj byl vyroben. Navíc by měl být doloženo originální doklad o faktu nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.
- Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: www.service.tristar.eu

#### SMĚRNICE PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obalu vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zaříení lze recyklovat. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

#### PODPORA

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na service.tristar.eu!

## SK Návod na použitie

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Uchovajte si návod na obsluhu, záručný list, doklad o zakúpení a popripráde aj obal s vnútorným vybavením.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patríčnej znalosti a znalosti, pokiaľ na nich nedozera osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o obsluhu zariadenia.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca zdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Dbajte na to, aby ste zariadenie nikdy nenechali bez dozoru, aby sa predišlo zraneniu detí spôsobenému elektrickým zariadením. V dôsledku toho zavedenie ochrany uchovávajte na mieste, kde ho deti nemôžu siahnuť. Dbajte na to, aby kábel nevisel.
- Toto zariadenie sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Zariadenie je potrebné umiestniť na stabilnú a rovnú plochu.
- Všetky opravy musí vykonať kompetentný kvalifikovaný elektrikár (\*).
- Dbajte na to, aby ste zariadenie skladovali v suchom prostredí.
- Pri napájaní siete s 220 V, skontrolujte, či je napájací zdroj správny. Je termostat správne nastavený?
- Nevložili ste naraz do zariadenia príliš veľa potravín? Potraviny usporiadajte tak, aby sa zabezpečila cirkulácia vzduchu vo vnútri chladničky.
- Na oddeľovanie potravín nepoužívajte kartón ani umelú hmotu. Nádobý s tekutinami musia byť zatvorené.

- Zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniest na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje.
- Nikdy nepoužívajte drsné výrobky. Očistené plochy utrite suchou handričkou. Na čistenie tesnenia krytu používajte iba čistú vodu a následne tesnenie krytu natrite pudrom.
- Všetky opravy, predovšetkým opravu chladiaceho zariadenia, musí vykonať kvalifikovaný technik.

V prípade problému vykonajte nasledujúcu kontrolu:

- Je zariadenie umiestnené v horizontálnej polohe?
- Je zabezpečená dostatočná ventilácia?
- Pri napájaní siete s 220 V, skontrolujte, či je napájací zdroj správny. Je termostat správne nastavený?
- Nevložili ste naraz do zariadenia príliš veľa potravín? Potraviny usporiadajte tak, aby sa zabezpečila cirkulácia vzduchu vo vnútri chladničky.
- Na oddeľovanie potravín nepoužívajte kartón ani umelú hmotu. Nádobý s tekutinami musia byť zatvorené.

*\* Kompetentný kvalifikovaný servis: popredajný servis výrobca alebo dovezcu, alebo akákoľvek iná osoba, ktorá má kvalifikáciu, povolenie a kompetenciu na vykonávanie tohto druhu opráv, aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám. V každom prípade je zariadenie potrebné zaniest do tohto servisu.*

#### INŠTALÁCIA ZARIADENIA

- Zariadenie položte na pevnú horizontálnu plochu. Zariadenie v prípade potreby vyrovnajte vodováhou alebo nádobou s vodou. Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani ho neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla. Vzdialenosť medzi zadnou stranou zariadenia a stenou musí byť minimálne 10 cm a minimálny úroveň po bokoch zariadenia nesmie byť nikdy menší ako 5 cm. V každom prípade musí byť dané miesto chránené pred dažďom a výprskávanjúcou vodou. Kvôli zabezpečeniu správnej cirkulácie vzduchu neupchávajte vetracie mriežky na vrchnej, spodnej alebo zadnej ploche zariadenia.
- Dodržaním vyššie uvedených pokynov sa zaručí efektívne a ekonomické chladenie.
- Pred prvým použitím zariadenia očistite vnútro a kryt zariadenia teplou vodou a v prípade potreby aj čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte drsné výrobky.

#### Napájanie sieteu

- Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá prevádzkovému napätiu uzariadeniu na štítku (na zadnej strane zariadenia).
- Ak sú elektrické údaje správne, ochráňte elektrickú zástrčku zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky, ktorá je zapojená v súlade s technickými údajmi.

##### Regulátor

Regulátor termostatu otočte v smere otáčania hodinových ručičiek do polohy MAX. Efekt chladiaceho procesu (námrza na výparníku) bude viditeľný až po približnho hodine. Termostat umožňuje regulovať teplotu chladničky („0“ = chladiaci proces vypnutý). Po uplynutí dostatočnej doby chladenia (približne 5 hodín) je možné termostat prepnúť do strednej polohy. Nastavená teplota sa reguluje automaticky termostatom.

#### Vypnutie

- Regulátor termostatu otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy „0“.
- Zastrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

#### SKLADOVANIE POTRAVÍN

- Tekutiny, ktoré sa budú skladovať v chladničke, sa musia vždy nachádzať v uzatvorených nádobách.
- Nesmie dôjsť k narušeniu cirkulácie vzduchu vo vnútri zariadenia.
- Do zariadenia nikdy nevkladajte horúce potraviny ani nápoje.
- V zariadení nikdy neskladujte horľavé kvapalné látky ani plyny. Nebezpečenstvo výbuchu.

##### Odmrazovanie – opatrenia, ktoré je potrebné prijať v prípade, ak sa zariadenie nebude dlhú dobu používať

- Zariadenie je potrebné pravidelne odmrazovať, aby sa zaručila jeho správna funkcnosť.
- Ak chcete zariadenie odmraziť, odpojte ho od napájania a vyberte všetky potraviny. V prípade potreby použite handričku namočenú v horúcej vode. Po roztopení ľadu, vodu utrite suchou handričkou a vnútro očistite.
- Kryt zariadenia nechajte mierne pootvorený, aby sa predišlo nepříjemným zápachom.

#### ÚDRŽBA

- Zariadenie pravidelne čistite teplou vodou a v prípade potreby aj čistiacim prostriedkom.
- Nikdy nepoužívajte drsné výrobky. Očistené plochy utrite suchou handričkou. Na čistenie tesnenia krytu používajte iba čistú vodu a následne tesnenie krytu natrite pudrom.
- Všetky opravy, predovšetkým opravu chladiaceho zariadenia, musí vykonať kvalifikovaný technik.

#### SERVIS

V prípade problému vykonajte nasledujúcu kontrolu:

- Je zariadenie umiestnené v horizontálnej polohe?
- Je zabezpečená dostatočná ventilácia?
- Pri napájaní siete s 220 V, skontrolujte, či je napájací zdroj správny. Je termostat správne nastavený?
- Nevložili ste naraz do zariadenia príliš veľa potravín? Potraviny usporiadajte tak, aby sa zabezpečila cirkulácia vzduchu vo vnútri chladničky.
- Na oddeľovanie potravín nepoužívajte kartón ani umelú hmotu. Nádobý s tekutinami musia byť zatvorené.

Ak aj napriek vyššie uvedeným kontrolám potrebujete kontaktovať servisné oddelenie, popište poruchu a uveďte typ zariadenia a jeho sériové číslo (sú uvedené na výrobnom štítku).

#### ZÁRUKA

- Tento výrobok je so zárukou na 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak je výrobok používaný podľa a v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. A navyše, originálny nákup (faktúra, účtenka, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe).
- Podrobné záručné podmienky nájdete na našej servisnej webovej stránke: www.service.tristar.eu

#### SMERNICE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Toto zariadenie sa na konci životnosti nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom, ale musí sa zaniest na miesto, kde sa recyklujú elektrické zariadenia a spotrebná elektronika. Tento symbol na zariadení, v návode na obsluhu a na obale vás na túto dôležitú skutočnosť upozorňuje.
- Nikdy nepoužívajte drsné výrobky. Očistené plochy utrite suchou handričkou. Na čistenie tesnenia krytu používajte iba čistú vodu a následne tesnenie krytu natrite pudrom.
- Všetky opravy, predovšetkým opravu chladiaceho zariadenia, musí vykonať kvalifikovaný technik.

#### PODPORA

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na webovej lokalite service.tristar.eu!

## RU Руководство по эксплуатации

#### ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед применением устройства. Пожалуйста, сохраните эти инструкции, гарантийный сертификат, товарный чек и, по возможности, картонную коробку с внутренней упаковкой.
- Эти приборы могут быть использованы людьми с ограниченными физическими, осязательными и интеллектуальными возможностями или без соответствующего опыта и знаний, если они находятся под надзором или были инструктированы о безопасном использовании прибора и понимают потенциальные опасности.
- Несоблюдение инструкций по безопасности снимает с изготовителя ответственность за повреждения.
- Для защиты детей от опасностей электрических приборов, пожалуйста, никогда не оставляйте прибор без присмотра. Поэтому выберите для хранения прибора безопасное место, где он будет недоступен для детей. Убедитесь, что кабель не свисает вниз.
- Прибор можно использовать только для бытовых нужд и только в предназначенных для него целях.
- Прибор следует поставить на устойчивую ровную поверхность.
- Все ремонтные работы должны проводиться компетентной квалифицированной ремонтной службой (\*).
- Обеспечьте хранение прибора в сухом месте.
- Проверьте, что напряжение прибора соответствует напряжению электропитания в доме. Номинальное напряжение: 220-240 В~, 50 Гц. Розетка должна быть с "медленной" защитой на 16 или 10 А.
- Этот прибор отвечает требованиям всех стандартов совместимости электромагнитного поля (ЕМР). При правильном обращении согласно инструкциям из этого руководства по эксплуатации прибор безопасен для применения согласно современным научным знаниям.
- Не переносите прибор, держа его за шнур питания, и не допускайте запутывания шнура.
- Применение принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к травмам и отмене любых действующих гарантий.
- Отключите прибор от розетки перед заменой запчастей или техобслуживанием.
- Для защиты от удара электрическим током не погружайте шнур питания, вилку и прибор в воду или любые другие жидкости.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, при неправильной работе прибора или при повреждении иного рода. Чтобы избежать опасности, убедитесь, что замена силового кабеля или вилки выполнена квалифицированным специалистом по ремонту (\*).
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Отключите прибор от розетки, когда прибор не применяется.
- Не используйте прибор рядом с непосредственными источниками тепла.

*\* Компетентная квалифицированная ремонтная служба - отдел послепродажного обслуживания изготовителя или импортера, либо любое квалифицированное и компетентное лицо, уполномоченное на выполнение ремонтных работ такого рода, чтобы предотвратить любые опасности. В любом случае следует вернуть прибор в такую ремонтную службу.*

#### УСТАНОВКА ПРИБОРА

- Установите прибор на ровную горизонтальную поверхность. Для выравнивания прибора используйте спиртовой уровень или сосуд с водой, если потребуется. Не допускайте установку прибора под прямым солнечным светом или рядом с любым источником тепла. Расстояние от задней стороны прибора до стены не должно быть меньше 10 см, а минимальное пространство вентилирования по бокам прибора не должно быть меньше 5 см. Во всех случаях место установки должно быть защищено от дождя и брызг. Чтобы гарантировать хороший уровень циркуляции воздуха, не перекрывайте вентиляционные решетки на верхней, нижней или задней поверхностях прибора.
- Выполнение перечисленного выше обеспечит эффективное и экономичное охлаждение.
- Перед первым применением прибора очистите его внутри и снаружи теплой водой, добавив моющее средство, при необходимости. Не используйте абразивные чистящие средства.

##### Работа от электрической сети

- Проверьте, что напряжение сети соответствует рабочему напряжению, указанному на этикетке (на задней стороне прибора).
- Если электрические параметры соблюдены, оставьте защищенную электрическую вилку в заземленную настенную розетку, подключенную согласно нормативным требованиям.

##### Запуск

Поверните круглую ручку термостата по часовой стрелке в положение MAX (максимально). Результат процесса охлаждения (замерзание испарителя) будет виден только через час. Термостат позволяет регулировать температуру холодильника ("0" = прекращение охлаждения). После достаточного периода охлаждения (примерно 5 часов) термостат можно установить в промежуточное положение. Выбранная температура автоматически поддерживается термостатом.

##### Отключение

- Поверните круглую ручку термостата против часовой стрелки в положение "0".
- Извлеките вилку из настенной розетки.

#### ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

- Хранящиеся в холодильнике жидкости должны быть в закрытых сосудах.
- Не должна перекрываться циркуляция воздуха внутри прибора.
- Не помещайте в прибор горячие продукты или напитки.
- Не храните в приборе горячие жидкости и/или газы. Опасность взрыва.

##### Размораживание – меры для возобновления работы прибора, не использовавшегося длительный срок.

- Следует регулярно размораживать прибор, чтобы гарантировать корректную работу.
- Для размораживания холодильника отключите его и извлеките все находящиеся внутри продукты. При необходимости, используйте тряпку, смоченную в теплой воде. После удаления льда вытрите воду сухой чистой тканью и очистите внутри.
- Чтобы предотвратить нежелательный запах, оставьте приоткрытой крышку холодильника.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно очищайте прибор теплой водой с небольшим количеством моющего средства, при необходимости.
- Не используйте абразивные чистящие средства. Высушите очищенные поверхности мягкой тканью. Для очистки герметизации крышки используйте только чистую воду и попысьте уплотнение порошком
- Все ремонты, в частности блока охлаждения, должны обязательно проводиться только квалифицированными техником.

#### СЕРВИС

При возникновении проблем проведите следующие проверки:

- Прибор установлен в горизонтальной плоскости?
- Достаточна ли вентиляция?
- При работе от сети электропитания 220 В проверьте корректность ее характеристик. Термостат установлен правильно?
- Не много ли продуктов помещено в холодильник? Разместите продукты так, чтобы воздух мог свободно циркулировать в холодильнике.
- Не применяйте куски картона или пластика в качестве разделителей. Держите закрытыми сосуды с жидкостями.

Если, после всех указанных проверок, все равно требуется обращение в сервисное подразделение, опишите неисправность, тип оборудования и его серийный номер (все это указано на информационной этикетке).

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА


- Для данного товара предоставляется гарантия на 24 месяца. Эти гарантийные обязательства действуют при использовании товара согласно инструкциям и в целях, указанных для этого товара. Дополнительно предоставляется подтверждение покупки (накладная, копия платежного документа или кассовый чек) с указанием даты продажи, названия розничного продавца и артикула товара.
- Подробности об условиях гарантии, пожалуйста, см. на нашем сервисном веб-сайте: www.service.tristar.eu

#### УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- В конце срока эксплуатации этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а следует передать в центральный пункт сбора электронных и электрических бытовых приборов. Этот символ на приборе, инструкции по эксплуатации и упаковке нужен для привлечения внимания к важным вопросам. Использование в этом приборе материалы допускают вторичную переработку. За счет переработки ненужных бытовых приборов можно внести свой важный вклад в дело защиты окружающей среды. Узнайте в местных муниципальных органах о месте сбора утилизированых устройств.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Всю доступную информацию о приборе и его запасных частях можно узнать по адресу service.tristar.eu!

Tristar Europe B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg, The Netherlands	
Product name / Productnaam / Nom de produit / Produktname / Nombre del producto / Nome do Produto / Nume produs / Noms del producte / Imeio proizvoda / Názov výrobku: Portátil - Găleată - Ledă/ăla termică - Frigo - Portatile - Kylobo - Chladič - Box - Chladicí Box	Cool box - Koelbox - Glacière - Kühbox - Nevera - Portatil - Găleată - Ledă/ăla termică - Frigo - Portatile - Kylobo - Chladič - Box - Chladicí Box
Item number / Modelnummer / Ref. model / Artikel Nummer / Referencia / Referência / Numero artigo / numero de artículo / Artikelnummer / Číslo zboží / Číslo položky: K9-7245	
Net volume / Netto volume / Volume net / Nettovolumen / Volumen neto / Volume líquido / Pajamold netto / Volume netto / Nettoydien / Číslo objem / Číslo objemu: 41 L	
Climate classification / Klimatiseringsklasse / Classification de climat / Klima klassifikation / Clasificación de clima / Classificação climática / Klimaklassifizierung / Klimatiseringsklasse / Klimatiseringsklasse / Classe de Alimentação / Clase de aislamiento / Klasa izolacji / Classe di isolamento / Isolierungsplatz / Třída izolace / Třída izolácie: SN, NL, ST, T	I
Refrigerant / Kjølemiddel / Refrigerant / Kühmittel / Refrigero / Refrigerantes / Cyprični chladivost / Refrigerant / Kjølemiddel / Refrigerant / Kühmittel / Refrigero / Refrigerantes / Cyprični chladivost / Refrigerant / Kjølemiddel / Refrigerant / Kühmittel / Refrigero / Refrigerantes / Cyprični chladivost: R600a (16 g)	
Foam vesicant / Schaumbläse / Véhicant mousser / Schaumstoff / Polyfoam / Espuma vesicante / Schumstoff / Schaumstoff / Polyfoam / Espuma vesicante / Schumstoff / Schaumstoff / Polyfoam / Espuma vesicante / Schumstoff / Schaumstoff / Polyfoam / Espuma vesicante: C-Portaine	
Net weight / Netto gewicht / Poids net / Nettogewicht / Peso netto / Peso líquido / Waga netto / Peso netto / Nettoweigt / Číslo hmotnosti / Číslo hmotnosti: 16 kg	
Main voltage / Nettspenning / Voltage principal / Netztspannung / Voltage principal / Voltage de corrente / Napájecí napětí / Voltaggio rete elettrica / Netztspannung / Voltage principal / Voltage de corrente: 220-240V/50Hz	
Rated current / Angegittet strøm / Tasa de courant / Nennstrom / Clasificado Actualización / Tasa corriente / Nădărită curentului / Corrente nominale / Maksifekt / Jmenovitý výkon / Menovitý výkon: 0,27A	
Rated power / Angegittet kraft / Tasa de puissance / Nennleistung / Clasificado de energía / Tasa potencia / Nădărită puterii / Puterea nominală / Maksifekt / Jmenovitý výkon / Menovitý výkon: 61W	
Consumption of energy / Energieverbruik / Consumption of energy / Energieverbrauch / Consumo de energia / Consumo de energia / Zăbucire energia / Consumo de electricitat / Energieförbrukning / Consommation d'énergie / Energieverbruik / Consumption of energy / Energieverbrauch / Consumo de energia / Consumo de energia / Zăbucire energia / Consumo de electricitat / Energieförbrukning / Consommation d'énergie: 0,23 kWh/24h	